

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Донецкий государственный университет»

Филологический факультет
Кафедра русского языка



УТВЕРЖДАЮ

проректор

П.А. Машаров

«29» марта 2024 г.

МП

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ОСНОВЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Укрупненная группа направлений
подготовки

45.00.00 Языкознание и литературоведение

Программа высшего образования
Направление подготовки

Программа бакалавриата
45.03.01 Филология

Профиль подготовки
Квалификация
Форма обучения

Русский язык и литература
Бакалавр
Очная, заочная

Рабочая программа адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Донецк 2024

Рабочая программа дисциплины «**Основы межкультурной коммуникации**» для обучающихся по направлению подготовки 45.03.01 Филология (профиль: «Русский язык и литература») составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 986, Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры от 06.04.2021 г. № 245 (с изм. и доп.), в соответствии с учебным планом, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «ДонГУ» для набора 2024 года.

Разработчик:
доцент кафедры русского языка,
кандидат филологических наук



Н. В. Гладкая

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры русского языка
Протокол от 26.03.2024 г. № 8
Заведующий кафедрой



В. И. Теркулов

СОГЛАСОВАНО:

Декан филологического факультета
28.03.2024 г.



Н. А. Ярошенко

Учебно-методическая комиссия филологического факультета.
Протокол от 27.03.2024 г. № 3.
Председатель



С. В. Руденко

Руководитель основной профессиональной
образовательной программы,
д. филол. наук, проф.
26.03.2024 г.



В. И. Теркулов

1. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

1.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся, предшествующие и сопутствующие дисциплины, на которых основывается изучение данной: современный русский язык, социолингвистика, основы речевой деятельности.

1.2. Дисциплины, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: риторика, лингвокультурология.

2. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая характеристика

| Наименование показателя | Значение показателя |
|---|--|
| Название образовательной программы | 45.03.01 Филология (Профиль: Русский язык и литература) |
| Шифр и название в соответствии с учебным планом | Б1.В.ОД Основы межкультурной коммуникации |
| Часть образовательной программы | Вариативная часть (формируемая участниками образовательных отношений). Безальтернативные дисциплины. |
| Количество зачетных единиц / всего часов | 2,5 / 90 |

2.1. Распределение часов по формам и периодам обучения

| Форма обучения | курс | семестр | Общее количество часов | | | | | Форма контроля |
|----------------|------|---------|------------------------|--------------|--------------|-----------------------------------|-------|----------------|
| | | | лекционных | лабораторных | практических | самостоятельной работы + контроль | всего | |
| Очная | 3 | 6 | 17 | — | 17 | 56 | 90 | зачет |
| Заочная | 3 | 6 | 4 | 2 | | 84 | 90 | зачет |

3. ЦЕЛИ ДИСЦИПЛИНЫ

Познакомить студентов с основными понятиями и категориями теории коммуникации и теории межкультурной коммуникации, сопоставить культуры, национальные характеры и особенности общения представителей разных культур.

Задачи курса:

- изучить типы, виды, формы, модели, структурные компоненты межкультурной коммуникации; ознакомить студентов с методами коммуникативных исследований;
- раскрыть взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры;

- развить у студентов способность к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения (вербального и невербального) в различных культурах;
- способствовать формированию толерантного отношения к представителям других культур и языков.

4. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ КОМПОНЕНТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, ИХ ИНДИКАТОРЫ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

| Компетенции | Индикаторы | Результаты обучения |
|---|---|---|
| УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | УК-4.1. Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на государственном языке РФ и иностранном языках. | <i>Знает</i> стили общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. <i>Умеет</i> выбирать на государственном и на одном из иностранных языков коммуникативно приемлемые стили делового общения |
| УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах | УК-5.3. Осуществляет межкультурную коммуникацию в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурного взаимодействия. | <i>Знает</i> культуру социального и делового общения с учетом особенностей аудитории. <i>Умеет</i> строить деловое общение на принципах толерантности и этических нормах. |

5. ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

| Темы | Вопросы темы |
|---|--|
| <p align="center">Содержательный модуль 1</p> <p align="center">Лексико-семантическая и экспрессивно-стилистическая характеристика текста и парадигматические отношения в лексике</p> | |
| Тема 1. Теория межкультурной коммуникации как теоретическая и прикладная дисциплина | <p>1.1. История развития теории межкультурной коммуникации.</p> <p>1.2. Теория коммуникации: основные понятия, объект и предмет, междисциплинарный характер.</p> |

| | |
|--|--|
| Тема 2. Коммуникационный процесс | 2.1. Коммуникация. 2.2. Определение понятия коммуникационный процесс. |
| Тема 3. Культура и межкультурная коммуникация | 3.1. Культура и межкультурная коммуникация. 3.2. Контекст межкультурной коммуникации. |
| Тема 4. Диалог и конфликт культур | 4.1. Диалог культур. 4.2. Конфликт культур. 4.3. Культура и язык. |
| Тема 5. Виды межкультурной коммуникации | 5.1. Вербальная коммуникация. 5.2. Виды межкультурной коммуникации: невербальная и паравербальная коммуникация. |
| Тема 6. Принципы коммуникации | 6.1. Принципы коммуникации. 6.2. Речевые тактики. |
| Тема 7. Языковая личность в межкультурной коммуникации | 7.1. Понятие о языковой личности. 7.2. Проблема понимания в межкультурной коммуникации. |
| Тема 8. Этностереотипы | 8.1. Понятие о национальном характере. 8.2. Этностереотипы. |
| Тема 9. Уровни межкультурной коммуникации | 9.1. Уровневая организация коммуникативного процесса в межкультурном взаимодействии. |

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Форма обучения – очная, курс – 3, семестр – 6

| Наименования разделов и тем | Количество часов | | | | |
|--|------------------|--------|--------|-------|-------|
| | Лекц. | Лабор. | Практ. | СРС+К | Всего |
| Содержательный модуль 1 Лексико-семантическая и экспрессивно-стилистическая характеристика текста и парадигматические отношения в лексике | | | | | |
| Тема 1. Теория межкультурной коммуникации как теоретическая и прикладная дисциплина | 2 | | 2 | 6 | 10 |
| Тема 2. Коммуникационный процесс | 2 | | 2 | 4 | 8 |
| Тема 3. Культура и межкультурная коммуникация | 2 | | 2 | 4 | 8 |
| Тема 4. Диалог и конфликт культур | 2 | | 2 | 6 | 10 |
| Тема 5. Виды межкультурной коммуникации | 2 | | 2 | 6 | 10 |
| Тема 6. Принципы коммуникации | 2 | | 2 | 6 | 10 |

| | | | | | |
|--|-----------|--|-----------|-----------|-----------|
| Тема 7. Языковая личность в межкультурной коммуникации | 2 | | 2 | 8 | 12 |
| Тема 8. Этностереотипы | 2 | | 2 | 8 | 12 |
| Тема 9. Уровни межкультурной коммуникации | 1 | | 1 | 8 | 10 |
| ИТОГО ЗА СЕМЕСТР ПО КОМПОНЕНТУ ОПОП | 17 | | 17 | 56 | 90 |

6.2. Форма обучения – заочная, курс – 3, семестр – 6

| Наименования разделов и тем | Количество часов | | | | |
|--|------------------|--------|----------|-----------|-----------|
| | Лекц. | Лабор. | Практ. | СРС+К | Всего |
| Содержательный модуль 1 <i>Лексико-семантическая и экспрессивно-стилистическая характеристика текста и парадигматические отношения в лексике</i> | | | | | |
| Тема 1. Теория межкультурной коммуникации как теоретическая и прикладная дисциплина | 2 | | | 10 | 12 |
| Тема 2. Коммуникационный процесс | | | 1 | 11 | 12 |
| Тема 3. Культура и межкультурная коммуникация | | | | 10 | 10 |
| Тема 4. Диалог и конфликт культур | | | | 10 | 10 |
| Тема 5. Виды межкультурной коммуникации | | | 1 | 11 | 12 |
| Тема 6. Принципы коммуникации | | | | 10 | 12 |
| Тема 7. Языковая личность в межкультурной коммуникации | 2 | | | 10 | 12 |
| Тема 8. Этностереотипы | | | | 6 | 6 |
| Тема 9. Уровни межкультурной коммуникации | | | | 4 | 4 |
| ИТОГО ЗА СЕМЕСТР ПО КОМПОНЕНТУ ОПОП | 4 | | 2 | 84 | 90 |

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (СРЕДСТВА) ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1. Контрольные вопросы

1. История развития теории межкультурной коммуникации.
2. Теория коммуникации: основные понятия, объект и предмет, междисциплинарный характер
3. Коммуникационный процесс
4. Культура и межкультурная коммуникация.
5. Контекст межкультурной коммуникации
6. Диалог культур.
7. Конфликт культур.

8. Культура и язык
9. Виды межкультурной коммуникации: вербальная коммуникация.
10. Виды межкультурной коммуникации: невербальная и пара-вербальная коммуникация
11. Принципы коммуникации.
12. Речевые тактики
13. Проблема понимания в межкультурной коммуникации.
14. Языковая личность в межкультурной коммуникации
15. Проблема понимания в межкультурной коммуникации.
16. Языковая личность в межкультурной коммуникации
17. Уровни межкультурной коммуникации
18. Культурный конфликт как форма межкультурного взаимодействия.
19. Типы восприятия межкультурных различий.
20. Взаимосвязь языка и культуры.
21. Теории соотношения языка и культуры.
22. Гипотеза лингвистической относительности.
23. Языковая и концептуальная картины мира.
24. Межкультурная компетенция.
25. Проблема понимания. Проблема восприятия.

8. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЛЛОВ, КОТОРЫЕ ПОЛУЧАЮТ ОБУЧАЮЩИЕСЯ

Общая оценка знаний обучающихся по дисциплине проводится по 100-балльной шкале исходя из максимума, приведенного в таблице ниже. Организационно-учебная работа в аудитории оценивается на основе таких критериев как посещаемость занятий, своевременное и качественное выполнение домашних заданий, активность во время проведения лекционных и практических занятий (участие в обсуждении текущего и пройденного материала, решение задач и т.п.).

| Содержательные модули | Вид работы | Баллы |
|-------------------------|--|------------|
| Содержательный модуль 1 | Организационно-учебная работа студента в аудитории | 25 |
| | Самостоятельная работа | 10 |
| | Контрольная работа | 15 |
| | Итого | 50 |
| Зачет | | 50 |
| Общий итог | | 100 |

| Номера тем | Виды работ | Максимальное количество баллов |
|------------------------------|---|--------------------------------|
| 1-4 | Организационно-учебная работа в аудитории | 12 |
| | Самостоятельная работа | 10 |
| 5-9 | Организационно-учебная работа в аудитории | 13 |
| | Итоговая работа по теме | 15 |
| ИТОГО | | 50 |
| Зачет | | 50 |
| Общий итог за семестр | | 100 |

Соответствие баллов оценке

| Количество баллов из 100 | ECTS | Оценка по пятибалльной шкале | |
|--------------------------|------|-----------------------------------|------------|
| | | Экзамен, дифференцированный зачет | Зачет |
| 90-100 | A | отлично | зачтено |
| 80-89 | B | хорошо | зачтено |
| 75-79 | C | | зачтено |
| 70-74 | D | удовлетворительно | зачтено |
| 60-69 | E | | зачтено |
| 35-59 | FX | неудовлетворительно | не зачтено |
| 0-34 | F | | не зачтено |

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- 1) для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом.
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен проводится в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- 3) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- 1) для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;

- в форме электронного документа.
- 3) для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Учебные занятия проводятся в корпусе № 1 ДонГУ (г. Донецк, ул. Университетская, 24). Для проведения практических занятий требуется аудитория, оборудованная меловой или маркерной доской, мультимедийный проектор и экран, ноутбук, комплект учебной мебели для студентов, рабочее место преподавателя, выход в Интернет – проводной или с использованием Wi-Fi.

Для самостоятельной работы используются текстовые и электронные ресурсы Научной библиотеки университета и других электронных библиотечных баз данных, учебно-методическое обеспечение, представленное в учебно-методических кабинетах 1-го (ауд. 452) и главного учебных корпусов (ауд. 102), материально-техническую базу учебной лаборатории кафедры психологии.

Обучающиеся имеют возможность использовать учебные материалы по дисциплине, размещенные на платформе Moodle Центра дистанционного образования ФГБОУ ВО «ДонГУ». При изучении дисциплины применяются электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

С использованием ресурсов платформы дистанционного образования осуществляется текущий контроль знаний обучающихся на основе тестирования и проверки результатов самостоятельной работы.

11. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

11.1. Основная литература

1. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации: Учебник для вузов / Под ред. А.П.Садохина. – М., 2003.
2. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация [Текст] :учебное пособие для вузов / А. П. Садохин. - М. :Альфа-М, 2013 ; М. : ИНФРА-М, 2013. - 288 с.
3. Психология коммуникации: Психология коммуникации / Покровская Е. М., Смольникова Л. В. -2016. 115 с

11.2. Дополнительная литература

1. Зарецкая Е.Н. Деловое общение: учебник. В 2-х т. — М.: Дело, 2002
2. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность—М., 2002.
3. Кармин А.С. Культура социальных отношений. — СПб.: Лань, 2000.
4. Кочетков В.В. Психология межкультурных различий. — М.: ПЕР СЭ, 2002.
5. Основы теории коммуникации: Учебник / Под ред.проф. М.А.Василика.—М., 2006.

12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. Национальная электронная библиотека (НЭБ): федеральная государственная информационная система / Министерство Культуры РФ; Российская государственная библиотека. – Москва, 2019- . – URL: <https://rusneb.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный, подписка. Необходима установка программного обеспечения. – Текст: электронный.

2. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека: сайт. – Москва, 2000- . – URL: <https://elibrary.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.
3. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»: сайт / Ассоциация «Открытая наука». – Москва, 2014- . – URL: <https://cyberleninka.ru/>. – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
4. Электронно-библиотечная система «Лань»: [сайт]. – URL: <https://e.lanbook.com> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.
5. ЭБС Юрайт: электронная библиотечная система: сайт. – Москва, 2013. – URL: <https://biblio-online.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.
6. Электронно-библиотечная система ДонГУ: сайт / ФГБОУ ВО «ДонГУ». – Донецк, 2016- . – URL: <http://library.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
7. Электронный каталог Научной библиотеки ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://library.donnu.ru/catalog/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: поиск свободный, электронные документы – для пользователей ДонГУ.
8. Электронный архив ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://repo.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный.

13. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДонГУ № 46484614)
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДонГУ № 46472919)
3. Microsoft Visual Studio (лицензия программы Dream Spark для высших учебных заведений)
4. Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader, xPDF (лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения).